联 合 国 S



安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1997/440
9 June 1997
CHINESE
ORIGINAL：ENGLISH

1997年6月6日

秘书长给安全理事会主席的信

谨随函附上1997年6月6日意大利常驻联合国代表给我的信(见附件)。该信附有根据安全理事会1997年3月28日第1101(1997)号决议要求提交的关于阿尔巴尼亚多国保护部队情况的第五次两周报告。

请将本函及其附件提请安全理事会成员注意为荷。

科菲·安南(签名)

97-15441 (c) 090697 090697

附　件

1997年6月6日
意大利常驻联合国代表给
秘书长的信

谨提交关于阿尔巴尼亚多国保护部队的第五次报告(见附录)。安全理事会1997年3月28日第1101(1997)号决议第9段请参与多国保护部队的会员国至少每两星期通过秘书长向安理会提交定期报告。该报告就是根据上述要求提交的。第四次报告已于5月23日递交给你(见S/1997/392)。

请将本函和第五次报告作为安全理事会的文件分发为荷。

大使
保罗·富尔奇(签名)

附　录

提交安全理事会的关于阿尔巴尼亚多国保护部队行动的第五次报告

一、导　言

1. 1997年3月28日，安全理事会通过第1101(1997)号决议。该决议第2段欢迎某些会员国表示愿意设立一支临时、有限的多国保护部队，以帮助安全、迅速地运送人道主义援助，并协助为阿尔巴尼亚境内的国际组织的各项任务，包括为提供国际援助创造安全的环境。

2. 安全理事会上述决议第9段请参加多国保护部队的会员国经由秘书长向安理会定期提出报告，至少每两周提出一次报告。头四次报告分别于1997年4月9日(见S/1997/296)、4月25日(见S/1997/335)、5月9日(见S/1997/362)和5月22日(见S/1997/392)提交。第五次报告叙述1997年5月23日至6月4日期间的情况。

二、多国保护部队

政治指导

3. 由部队派遣国政治指导员和行动指挥官组成的指导委员会继续注视当地的全盘局势和该部队的活动是否完全遵行安全理事会的任务规定。迄今指导委员会已在1997年4月4日、9日、14日、23日和30日、5月6日、13日、14日和22日以及6月4日举行了会议。

4. 下列国际组织的代表经常以观察员的身份出席指导委员会的会议：联合国、欧洲安全和合作组织(欧安组织)、欧洲联盟(欧联)、西欧联盟和红十字会国际委员会(红十字会).比利时也以观察员的身份出席委员会会议.

与阿尔巴尼亚当局合作

5. 1997年5月26日在罗马举行关于阿尔巴尼亚的国际会议，意大利外交部长

Lamberto Dini先生担任主席并有欧安组织当值主席个人代表弗朗茨·弗拉尼茨基先生的参与.出席会议包括所有提供部队国家的代表,和下列国家的代表:比利时、芬兰、德国、日本、爱尔兰、卢森堡、荷兰、俄罗斯联邦、瑞典、瑞士、联合王国、美利坚合众国.下列国际组织也派代表出席会议:联合国及其有关机构、欧联、欧安组织、欧洲理事会、西欧联盟、北约、货币基金组织、世界银行、欧洲复兴开发银行、欧洲投资银行和红十字会.阿尔巴尼亚的代表是总理Bashkim Fino先生,外交部长Arjan Starova先生和财政部长Malaj先生.

6. 会议为在罗马召开一个关于阿尔巴尼亚的部长会议铺路,以便评价促进阿尔巴尼亚政治和经济复苏的国际努力的进展,推动这个进程和决定未来行动的方向.

7. 会议除了别的以外,对在安全理事会第1101(1997)号决议下行动的多国保护部队中立和公正地执行任务,以及其直到目前为止在保证人道主义援助安全抵达方面取得的积极成果表示赞赏.

8. 会议确认多国保护部队的存在对阿尔巴尼亚的稳定作出有效贡献,并且指出,考虑到欧安组织选举概念的一切可能途径,多国保护部队在其任务范围内将会有助于确保阿尔巴尼亚在选举进程中的安全环境.

9. 意大利总理Romano Prodi先生于6月1日访问了地拉那,并同总统Sali Barisha,总理Fino和全国和解政府的其他成员,以及部队的指挥官举行了会议.

10. 希腊外交部长Theodoros Pangalos先生于6月3日访问了地拉那.他会见了总统Barisha,总理Fino,外交部长Starova和主要政党的领导人,以及部队的指挥官和欧安组织当值主席个人代表的副驻地代表Herbert Grubmayr大使.

与国际组织的合作

11. 部队协助为阿尔巴尼亚境内的国际组织的各项任务创造安全的环境。除了指导委员会和有关国际组织进行定期联系以外,设在地拉那的多国保护部队指挥部通过其军民合作部门每天与主要国际组织的代表联络。

12. 与欧安组织代表也每天联系。奥地利特遣队部分官兵负责守卫欧安组织办

事处。部队指挥部对全国安全情况进行有用的分析,并愿意与欧安组织合作审查在选举过程中确保安全的途径。

13. 欧安组织选举观察协调员正在与多国保护部队密切协调,定期估评全国安全情况。与民主体制和人权事务处(民主人权处)工作人员在阿尔巴尼亚部署有关的资料均向部队提供。

14. 5月28日,行动指挥官文图罗尼海军上将和意大利国防部长贝尼亚米诺·安德烈亚达在维也纳会见了弗拉尼茨基先生,进一步讨论了部队和欧安组织在选举期间的协调。民主人权处总干事斯杜德曼大使参加了6月4日指导委员会会议,并提供了关于当前阿尔巴尼亚选举筹备工作的资料。

15. 欧洲委员会派遣了一个专家队帮助阿尔巴尼亚当局起草选举法和关于竞选期间利用新闻媒介的规则。

16. 西欧联盟一个小组正在就阿尔巴尼亚警察的准备状态及其保证秩序和选举安全的能力提供有用的咨询。

17. 欧盟委员会一个小组正在组织运送欧盟的长期人道主义援助物品。6月2日,欧盟总务理事会通过关于确定欧盟在阿尔巴尼亚的全盘行动的共同立场。

18. 世界银行一个代表团正在拟订一项选举后复苏方案。

19. 红十字委员会继续为最贫穷的家庭运送人道主义药品和粮食包裹。

20. 粮食计划署在部队的保护下在都拉斯卸下一批粮食。

部队部署

21. 截至6月4日,多国保护部队由来自10个国家的6 365人组成,分别部署在北部(莱什、圣吉尼)、中部(地拉那、都拉斯、爱尔巴桑、费里)和南部(发罗拉、阿尔吉奥卡斯特)。部队组成如下:奥地利113人;丹麦59人;法国952人;希腊780人;意大利2 926人;葡萄牙一架飞机的机组人员;罗马尼亚398人;斯洛文尼亚24人;西班牙342人;土耳其771人。

22. 比利时的一支先遣队已作了一次实地调查,以便部署比利时的一支医疗

队。

23. 部队正在计划进一步扩大其部署，准备进驻北部、东部和南部的其他城市。

行动摘要

24. 部队根据联合国的任务规定，在阿尔巴尼亚境内许多地区和主要公路沿线日夜紧张地进行巡逻和侦察，并为许多国际组织和非政府组织提供支援和保护。

25. 部队尤其在该国不同地区主要公路沿线为若干人道主义车队提供保护，并为国际组织和非政府组织的援助分配项目和方案提供保护。

26. 部队还根据当地需要帮助国际组织和非政府组织空运和海运物品。此外还广泛进行侦察。部队各医疗队酌情投入工作。

三、结 论

27. 阿尔巴尼亚总体局势仍然紧张，但主要由于部队的进驻，安全情况正在慢慢改善。阿尔巴尼亚警察尚未能够适当对付暴力行为和武装团伙持续进行的非法活动。在一些情况下，武装团伙之间的冲突危及正常生活。6月2日和3日，地拉那中部发生爆炸，若干人受伤。一些暴力行为可能具有政治动机。孤立的射击大都不是瞄准部队，但造成平民伤亡。在一些情况下，部队帮助将受伤者运送到平民医院或部队医疗队。5月29日，不明身份者向一架海军直升飞机开枪。当时这架飞机正在运送一名受重伤的阿尔巴尼亚女孩前往一家意大利医院。

28. 海关、法庭、监狱等公共机构正在慢慢恢复其活动。更多的学校和包括地拉那大学在内的其他教育机构正在逐步复课。一些工业和商业企业正在逐步重新开业。这是部队进驻的一个间接效果。

- - - - -